

# 7<sup>e</sup> zondag van Pasen

## Afsluiting vastenproject 'Gehandicapten Vietnam'



**24 mei 2020**

**Gezamenlijke thema-viering**



### **Voorgangers:**

Jurgen Janssen, pastoor parochie Gabriël, Didam  
Thanh Ta, pastoor parochie Sint Willibrordus, Zevenaar  
Leon Feijen, diaken parochie Gabriël, Didam

### **Lector:**

Trudy Vermeulen, lid MOV groep parochie Sint Willibrordus

### **Muzikale ondersteuning van:**

Vietnamese cantor-groep, bestaande uit:

Nguyen Tien Dat - zanger  
Hoang Duc Khanh - zanger  
Bui Thi Kieu Oanh - zangeres  
Ta Viet Thai - pianist  
Tran T. Dieu Trang - zangeres

### **Camerawerk en montage:**

Lennart Raemaekers

## **Intrede voorgangers met pianospel**

### **Openingslied:**

#### **Chúa nay thực đã phục sinh / De Heer is waarlijk verrezen**

<p><i>Điệp khúc:</i> <i>Chúa nay thực đã phục sinh.</i> <i>Allêluia, allêluia.</i></p> <p>1. Ngài từ trong kẻ chết sống lại. Allêluia, allêluia. Và niềm vui tràn lan nơi nơi. <i>ĐK.</i></p> <p>2. Ngài toàn thắng tội lỗi thế trần. Allêluia, allêluia. Và ngàn dân hưởng ơn cứu rỗi. <i>ĐK.</i></p> <p>3. Ngài rọi chiếu triều ánh sáng ngời. Allêluia, allêluia. Chỉ đường cho toàn dân đi tới <i>ĐK.</i></p>	<p><i>Refrain:</i> <i>De Heer is waarlijk verrezen</i> <i>Alleluja, alleluja.</i></p> <p>1. Vanuit de dood komt Hij tot leven. Alleluja, alleluja En de vreugde vervult ieder en overal. <i>Refr.</i></p> <p>2. Hij overwint geheel de zonden van de wereld. Alleluja, alleluja En duizenden mensen genieten Zijn genade. <i>Refr.</i></p> <p>3 Hij straalt met Zijn Licht de Glorie van God. Alleluja, alleluja Zijn Licht verlicht de weg voor zijn volk. <i>Refr.</i></p>
---	--

## **Welkom en inleiding**

### **Schuldbelijdenis**

Samen: Ik belijd voor de almachtige God, en voor u allen, dat ik gezondigd heb in woord en gedachte, in doen en laten, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn grote schuld.

Daarom smee ik de heilige Maria, altijd maagd, alle engelen en heiligen, en u, broeders en zusters, voor mij te bidden tot de Heer, onze God.

V.: Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze zonden vergeven en ons geleiden tot het eeuwig leven. Amen.

Heer ontferm U over ons - **Heer ontferm U over ons**

Christus ontferm U over ons - **Christus ontferm U over ons**

Heer, ontferm U over ons - **Heer, ontferm U over ons**

### **Eer aan God**

Eer aan God in den hoge en vrede op aarde aan de mensen die Hij liefheeft Wij loven U. Wij prijzen en aanbidden U. Wij verheerlijken U en zeggen U dank voor uw grote heerlijkheid. Heer God, hemelse Koning, God almachtige Vader; Heer eniggeboren Zoon, Jezus Christus; Heer God, Lam Gods, Zoon van de Vader; Gij die wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons. Gij die wegneemt de zonden der wereld, aanvaard ons gebed. Gij die zit aan de rechterhand van de Vader, ontferm U over ons. Want Gij alleen zijt de Heilige. Gij alleen de Heer. Gij alleen de Allerhoogste: Jezus Christus, met de heilige Geest in de heerlijkheid van God de Vader. Amen

### **Collectagebed**

## Eerste Lezing    Handelingen 1, 12-14

Uit de Handelingen der Apostelen

Nadat Jezus ten hemel was opgenomen, keerden de apostelen van de Olijfsberg naar Jeruzalem terug. Deze berg ligt dichtbij Jeruzalem op sabbatsafstand. Daar aangekomen gingen zij naar de bovenzaal waar ze verblijf hielden: Petrus en Johannes, Jakobus en Andreas, Filippus en Tomas, Bartolomeüs en Matteüs, Jakobus, zoon van Alfeüs, Simon de IJveraer en Judas, de broer van Jakobus. Zij allen bleven eensgezind volharden in het gebed samen met de vrouwen, met Maria, de moeder van Jezus, en met zijn broeders.

Woord van de Heer.

A. Wij danken God

## Thánh Vinh 50 / Psalm 50:

### Nguyện Thương Con – Heb mij lief, Heer

<p>Điệp khúc. Nguyện thương con Chúa ơi theo lòng từ bi của Ngài [Lạy Ngài thương con theo long từ bi của Ngài] Nguyện thương con theo lòng nhân hậu của Chúa [xin xót thương con theo lòng nhân hậu của Chúa]</p> <p>1. xin vì tình xứ mà thương xót con, hãy dung tha muôn vàn lỗi lầm. Xin rửa sạch con khỏi bao vết nhờ, vì chính Ngài con luôn ngóng chờ.</p>	<p>Refrein: Heb mij lief, Heer. U bent toch genadig. [Heb mij lief, Heer. U bent toch genadig.] Heb mij lief, barmhartige God. [Heb mij lief, barmhartige God.]</p> <p>1. Omwille van de heilsgeschiedenis heeft U mij lief en vergeeft U mij mijn misstappen. Zuiver mij van al mijn smetten. Naar U verlang ik.</p>
--	---

2. Muôn tội đòi con long  
con thấu sâu, ngày đêm  
luôn ám ảnh trong đầu.  
Trên đương trần gian tôi  
vương trái ngang, đã xúc  
phạm bên trước thánh  
nhân.

3. Xin tạo cho con quả tim  
trắng trong, và canh tân  
cương nghị trong long. Xin  
đừng loại con khỏi bao  
phúc ân, đừng thu hồi ơn  
Chúa Thánh Thần.

2. Heel mijn leven verlang ik  
naar U. Dag en nacht ben ik  
met U bezig.  
Mijn levensweg kronkelt.  
Voor Uw aangezicht voel ik me  
tekortgeschoten.

3. Schep in mij een zuiver hart  
en vernieuw mijn ziel.  
Verstoot mij niet van Uw  
genade, Ontneem mij niet de  
gave van Uw heilige Geest.

## **Tweede lezing: Petrus 4,13-16**

Uit de eerste brief van de heilige apostel Petrus  
Dierbaren,

Verheugt u in de mate dat gij deel hebt aan het lijden van  
Christus; dan zult gij juichen van blijdschap, wanneer zijn  
heerlijkheid zich openbaart. Prijst u gelukkig, als men u  
hoont om de naam van Christus: het is een teken dat de  
Geest der heerlijkheid, die de Geest van God is, op u rust.  
Zorgt dat niemand van u te lijden heeft als moordenaar of dief  
of boosdoener of aanbrenger. Maar wie als christen lijdt, moet  
zich niet schamen, maar God eren met die naam  
Woord van de Heer.

A. Wij danken God

## Alleluia: Joh. 14,18.

### Refrein:



refrein: Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,  
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

V. Ik zal u niet verweesd achterlaten, zegt de Heer, Ik ga, en Ik keer tot u terug, en uw hart zal zich verblijden. **Refrein**

## Evangelie Johannes 17, 1-11a

Uit het heilig Evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Johannes,

In die tijd sloeg Jezus zijn ogen ten hemel en zei: Vader, het uur is gekomen. Verheerlijk uw Zoon, opdat de Zoon U verheerlijke. Gij hebt Hem immers macht gegeven over alle mensen om eeuwig leven te schenken aan allen die Gij Hem gegeven hebt. En dit is het eeuwige leven, dat zij U kennen, de enige ware God en Hem die Gij hebt gezonden: Jezus Christus. Ik heb U op aarde verheerlijkt door het werk te volbrengen dat Gij Mij hebt opgedragen te doen. Gij, Vader, verheerlijk Mij thans bij Uzelf en geef Mij de heerlijkheid, die Ik bij U had eer de wereld bestond. Ik heb uw naam geopenbaard aan de mensen die Gij Mij uit de wereld gegeven hebt. U behoorden ze toe; Mij hebt Gij ze gegeven en zij hebben uw woord onderhouden. Nu weten zij dat al wat Gij Mij gegeven hebt, van U komt. Want de boodschap die Gij Mij hebt meegedeeld, heb Ik hun meegedeeld, en zij hebben ze aangenomen en naar waarheid erkend dat Ik van U ben uitgegaan, en zij hebben geloofd dat Gij Mij hebt gezonden. Ik

bid voor hen. Niet voor de wereld bid Ik, maar voor hen die Gij Mij gegeven hebt, omdat zij U toebehoren. Al het mijne is van U en het uwe is van Mij. Zo ben Ik in hen verheerlijkt. Ik blijf niet langer in de wereld, zij echter blijven in de wereld, terwijl Ik naar U toe kom. Woord van de Heer.

A Lof zij U Christus

## **Preek**

### **Geloofsbelijdenis**

Ik geloof in God de Almachtige Vader, Schepper van hemel en aarde. En in Jezus Christus, zijn enige Zoon, onze Heer, Die ontvangen is van de H. Geest, geboren uit de Maagd Maria, Die geleden heeft onder Pontius Pilatus, is gekruisigd gestorven en begraven, die nedergedaald is ter helle, de derde dag verrezen uit de doden, die opgestegen is ten hemel, Zit aan de rechterhand van God, de Almachtige Vader. Vandaar zal hij komen oordelen De levenden en de doden. ik geloof in de H. Geest; de heilige katholieke kerk, De gemeenschap van de heiligen; De vergeving van de zonden; De verrijzenis van het lichaam; En het eeuwig leven. Amen

### **Voorbede**

V. Tot God de Nabije en Trooster, bidden wij

1. We bidden om de komst van de Heilige Geest die ons door Jezus is beloofd. Dat we verwachtingsvol uitzien naar de Trooster, die onze band met Christus levend houdt. Dat we ons bemoedigd weten om waarachtige getuigen te zijn van de Verrezen Christus; laat ons bidden...

2. Voor mensen die grote offers moeten brengen, voor allen voor wie het leven ondraaglijk zwaar is: dat zij helpende engelen op hun weg vinden en troost en kracht vinden in U; laat ons bidden...



3. We herinneren ons degenen die gewond zijn aan het leven. Mensen die om onze solidariteit en mededogen roepen. Hulpbehoevenden, gehandicapten, zieken en voor het volk van Vietnam. Maak ons ook ontvankelijk voor de verhalen van hoop die vertellen van toewijding en goedheid, van de moed om te dienen en de gave om lief te hebben. Laat ons bidden...

.....

V. Leid ons naar de verten, God, naar de verscheidenheid van culturen en mensen. Laat U zien in hun leven-geschiedenis en verhalen. Wees bij ons als we elkaar ontmoeten. Wees bij ons als we met elkaar spreken over vreugde en verdriet, geloof en twijfel, over U. Dit vragen wij U, door Christus onze Heer. Amen

## **Collecte**

*Uw vrijwillige gaven in deze viering zullen geheel ten goede aan het vastenproject ten behoeve van gehandicapten in Vietnam:*

*NL31 RABO 0156 0462 10 t.n.v. Parochie Sint Willibrordus o.v.v. VIETNAM*

*of direct aan*

*de Vastenactie: NL21 INGB 000 000 5850 o.v.v. projectnummer 401399*

## Offerandelied

### Con Dâng của lễ - Ik bied U mijn offerande

Điệp khúc

Dâng con dâng của lễ, dâng con dâng tình yêu. Của lễ là tình yêu chân thành con tiến dâng Ngài. Dâng con dâng rượu bánh, dâng con dâng đời con. Rượu bánh là đời con hiệp lòng xin dâng về Chúa.

1. Đường đời con bốn ba bao vất vả xuôi ngược, thuyền đời con lênh đênh năm tháng dài với gió mưa. Ngài dìu đưa con qua bao là sóng gió trên đời, ôi phút giây tuyệt vời hát dâng Ngài lời ca. ĐK

2. Cuộc đời con an vui hay khốn khổ bao lần, một lòng con xin vâng, vâng ý Ngài con bước đi. Dù gặp bao gian nguy hay buồn vui lúc đêm trường, con vẫn luôn hy vọng, vẫn hy vọng ngày mai. ĐK.

Refrein:

Ik bied U mijn offerande, Heer. Ik bied U mijn liefde. Mijn offerande is mijn oprechte liefde. Ik breng U brood en wijn, Heer. Ik schenk U mijn leven. Ik breng U brood en wijn, mijn leven in verbondenheid met U.

1 Ik ga mijn leven met vallen en opstaan, met bloed, zweet en tranen. De boot van mijn leven dobbert in weer en wind. U leidt mij door de stormen van mijn leven. Nu hef ik mijn loflied aan. Refr.

2. Bij tij en ontij blijf ik in U geloven. Ik blijf U trouw. Als er gevaar dreigt of eenzaamheid mij overmamt, dan nog blijf ik hopen, hopen op Uw nieuwe morgen. Refr.

## **Eucharistische liturgie**

### **Eucharistisch gebed**

v. De Heer zal bij u zijn.

*a. De Heer zal u bewaren.*

v. Verheft uw hart.

*a. Wij zijn met ons hart bij de Heer.*

v. Brengen wij dank aan de Heer, onze God.

*a. Hij is onze dankbaarheid waardig.*

U danken wij, Heer God, omwille van uw heerlijkheid, en om heil en genezing te vinden zullen wij uw naam verkondigen, al onze dagen maar vooral in deze tijd die Gij gemaakt hebt bezingen wij U. Want ons paaslam, Christus, is voor ons geslacht. Hij, die voor ons geworden is het Lam dat wegdraagt de zonden der wereld. Onze dood is Hij gestorven, voorgoed heeft Hij de dood ontwapend en gedood; Hij is opgestaan ten leven en alles heeft Hij nieuw gemaakt. Vreugde om het paasfeest vervult ons, mensen die op de aarde wonen, vreugde vervult de engelen in de hemel, de machten en de krachten die U loven, die U dit lied toejuichen zonder einde:

**Heilig, heilig, heilig de Heer, de God der hemelse machten. Vol zijn hemel en aarde van uw heerlijkheid. Hosanna in den hoge. Gezegend Hij die komt in de Naam des Heren. Hosanna in den hoge.**

Gij zijt waarlijk heilig, onze Heer, de bron van alle heiligheid. Heilig dan deze gaven met de dauw van uw heilige Geest, dat zij voor ons worden tot Lichaam en Bloed van Jezus Christus onze Heer.

Toen Hij werd overgeleverd en vrijwillig zijn lijden op zich nam, nam Hij het brood, sprak de dankzegging uit, brak het en gaf het zijn leerlingen met deze woorden:

Neemt en eet hiervan, gij allen, want dit is mijn Lichaam, dat voor u gegeven wordt.

Zo nam Hij na de maaltijd ook de kelk, sprak opnieuw de dankzegging uit, en gaf hem zijn leerlingen met deze woorden: Neemt deze beker en drinkt hier allen uit, want dit is de beker van het nieuwe altijddurende Verbond, dit is mijn Bloed dat voor u en alle mensen wordt vergoten, tot vergeving van de zonden. Blijft dit doen om Mij te gedenken.  
Verkondigen wij het mysterie van het geloof.

**Heer Jezus, wij verkondigen uw dood en wij belijden tot Gij wederkeert, dat Gij verrezen zijt.**

Zijn dood en verrijzenis indachtig, God, bieden wij U aan het levensbrood en de kelk van het heil. Wij danken U omdat Gij ons waardig keurt om voor uw aangezicht te staan en uw heilige dienst te verrichten. Zó delen wij in het Lichaam en Bloed van Christus en wij smeken U dat wij door de heilige Geest worden vergaderd tot één kudde.  
Denk toch Heer, aan uw kerk, verspreid over de hele wereld, dat haar liefde volkomen wordt, één heilig volk met Franciscus onze paus, en Willem onze bisschop, en allen die uw heilig dienstwerk verrichten.

Gedenk ook onze broeders en zusters die reeds ontslapen zijn in de hoop der verrijzenis, ja alle gestorvenen dragen wij op aan uw zorg. Neem hen aan en laat hen verschijnen in het licht van uw gelaat.

Wij vragen U, ontferm U over ons allen, opdat wij tezamen met de maagd Maria, de moeder van Christus, met Jozef haar bruidegom, met de apostelen en heiligen die hier eens leefden in uw welbehagen, waardig bevonden worden het eeuwig leven deelachtig te zijn en U loven en eren. Door Jezus Christus, uw Zoon.

Door Hem en met Hem en in Hem zal uw naam geprezen zijn, Heer onze God, almachtige Vader, in de eenheid van de heilige Geest, hier en nu en tot in eeuwigheid.

A Amen.

## **Onze Vader**

A Onze Vader, die in de hemel zijt, uw naam worde geheiligd, uw rijk kome, uw wil geschiede op aarde zoals in de hemel. Geef ons heden ons dagelijks brood en vergeef ons onze schulden, zoals ook wij vergeven aan onze schuldenaren; en breng ons niet in beproeving maar verlos ons van het kwade.

Verlos ons, Heer, .....

**A Want van U is het koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in eeuwigheid.  
Amen.**

## **Vredewens**

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld - ontferm U over ons.

Lam Gods, dar wegneemt de zonden der wereld - ontferm U over ons.

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld - geef ons Uw vrede.

## **Communie uitreiking**

### ***Gebed Geestelijke Communie***

*Mijn Heer Jezus,  
met uw liefde komt Gij bij elke mens.  
Gij bemint mij en legt in mijn hart het verlangen naar U.  
Graag zou ik U nu als heilig Brood ontvangen en nuttigen.  
Maar dit kan nu niet werkelijk.  
Daarom bid ik U: Kom in mijn hart en in mijn leven.  
Neem mij op in uw liefde dat ik U nooit meer verlaat. Amen*

## **Communielied:**

**Hướng đến tha nhân – Omzien naar je medemens**

1. Hãy biết nhìn xuống để thấy bao người dưới mình. Biết bao tội tình đè nặng trên kiếp nhân sinh. Hãy biết nhìn xuống để thấy đấng cay phạt người. Ai vui ai cười còn ai nước mắt tuôn rơi.

Điệp khúc:

Chúa kêu gọi con hãy biết sống cho mọi người, hãy biết sẻ chia hiệp thông hết lòng thương nâng đỡ nhau. Hướng đến tha nhân con sống tin thần hiệp nhất như Chúa đã thương yêu con, để con biết yêu thương mọi người.

2. Hãy biết nhìn xuống để thấy bao người khổ cùng. Bớt đi tham vọng, hà tiện, khép kín, vô tâm. Hãy biết nhìn xuống để thấy hố sâu cách ngăn. Ai sang ai giàu còn ai đói khát thương đau.

3. Chia rẽ là lấp vực thăm kiếp người tối tăm. Sống cho riêng mình là đào thêm hố sâu hơn. Bao kẻ nghèo đói cần đến sẻ chia mỗi ngày. Cho nhau đời này làm nên kiếp sống mai sau.

1. Leer naar beneden te kijken, naar de mens die onder je staat. Veel mensen gaan gebukt onder zorgen. Leer naar beneden te kijken, zie om naar je medemens die lacht, die huilt, die zijn tranen de vrije loop laat.

Refrein:

God roept mij om te leven voor de ander. God vraagt te delen de liefde en de troost. Zie om naar de ander en leef in verbondenheid zoals God je liefheeft opdat je van de mensen houdt.

2. Leer naar beneden te kijken en zie de vele behoeftigen. Wees niet egocentrisch, gesloten, en harteloos. Leer naar beneden te kijken en zie de afgrond. Zie wie rijk is, het goed heeft en wie verlangt naar liefde.

3. Verdeeldheid brengt de mens in diepe duisternis. Wie alleen voor zichzelf leeft, graft zijn eigen graf. Er zijn vele armen die iedere dag een noodkreet slaken. Wie zijn leven geeft in dit leven, ontvangt het meervoudige in het leven hierna.

## **Slotgedachte**

Met een handvol kleine, zwakke, machteloze mensen is het ooit begonnen. Vanuit hun onmacht, hun angst en ontgoocheling hebben zij de handen in elkaar geslagen en zijn ze op weg gegaan. Waarheen?

Ze wisten het zelf niet. Ze zouden wel zien ...

In het samen bidden haalden ze de kracht om te blijven doorgaan en hielden ze de droom wakker die Jezus in hen gewekt had.

Vanuit deze verbondenheid zetten ze de kleine dagelijkse stappen die haalbaar waren.

*(Zuster van Heilig Kruis)*

## **Slotgebed**

## **Mededelingen**

## **Zegen en wegzending**

## Slotlied:

### Kính mừng Nữ Vương – Hemelse Koningin

#### Điệp khúc:

Kính mừng Nữ Vương, Nữ Vương hòa bình, Nữ Vương hòa bình, đây bao tâm hồn thao thức, dân con đất Việt nao nức [cùng] cất tiếng ca mừng vui [cất tiếng ca] kính chào Nữ Vương hòa bình. Tung hô [Mẹ Maria], tung hô [Mẹ đầy ơn phúc] Mẹ là sáng khắp đất nước bao la. Tung hô [Mẹ Maria], tung hô [Mẹ đầy ơn phúc] đây nguồn sống yên vui chan hòa.

1. Mẹ chẳng vương tội truyền, bông huệ ngát hương thiêng. Mẹ ví như ánh trăng diệu huyền, êm như cung đàn thần tiên.
2. Mẹ về với giang sơn, xin Mẹ xuống muôn ơn: cho nước Nam thoát cơn nguy nan, cho dân thấy ngày bình an.

#### Refrein:

Wees gegroet, hemelse Koningin, Koningin van de vrede. Koningin van de vrede, mijn hart is vol van u. Het Vietnamese volk verlangt een teken van u. Zij brengt u een loflied van vreugde. Wees gegroet, hemelse Koningin van de vrede. U zij de lof, moeder Maria, u zij de lof, Maria vol van genade. U bent het licht dat alles verlicht. Lof zij u, Maria. Lof zij u, Maria vol van genade, leven en vreugde.

1. U bent zonder zonde. U bent de roos zonder doornen. U bent als de maan zo vriendelijk; lieflijk als hemelse klanken.
2. Breng ons weer thuis uit onze ballingschap. Wees ons genadig en leid ons land uit gevaar en laat ons volk vrede zien.